

**Legislative Council Panel on Transport  
- MTR Tseung Kwan O Line Service**

立法會交通事務委員會  
地鐵將軍澳綫服務

---



# 將軍澳綫路線圖 Tseung Kwan O Line Route Map



油塘轉綫站  
Yau Tong Interchange



## 投入服務 Commencement of Service

---

油塘站 Yau Tong Station	二零零二年八月四日 4 August 2002
將軍澳全綫 All Stations of the TKL	二零零二年八月十八日 18 August 2002



## 服務資料 Service Information

方向 Direction	首班列車開出 First Train Departs (Hours)	尾班列車開出 Last Train Departs (Hours)
寶琳站開出往北角 From Po Lam to North Point	0600	0030
北角站開出往寶琳 From North Point to Po Lam	0615	0045

	列車班次 (分鐘/班) Train Frequency (Min/Train)
繁忙時段 Peak Hours	2/3
非繁忙時段 Off Peak Hours	4



方便殘疾人士的設施  
Facilities for the Disabled



公共運輸交匯設施  
Public Transport Interchange



## 將軍澳綫車費的基礎 Principles of TKL Fares

---

- 將軍澳綫為現有地鐵系統整體的一部分
  - 以現時車費結構為基準
  - 考慮了目前的經濟狀況、乘客的負擔能力及市場競爭等因素
  - 為乘客提供物超所值的服務
- 
- TKL is an integrated part of the existing MTR system
  - Based on the current fare structure
  - Take account of current economic conditions, passenger affordability and market competition
  - Provide value for money service to passengers



## 將軍澳綫車費表 Summary of TKL Fares

車程範圍 Movement	成人八達通車費 Adult Octopus Card Fares	特惠八達通車費 Concessionary Octopus Card Fares
將軍澳綫 及九龍 Internal & Kowloon	\$3.8	\$2.4
	\$4.6	\$2.4
	\$5.6	\$2.9
	\$6.8	\$3.4
	\$8.2	\$4.0
	\$10.0	\$5.1
香港島 Hong Kong Island	\$7.9	\$3.7
	\$10.0	\$5.1
	\$11.8	\$5.7
東涌 Tung Chung	\$20.1	\$10.1



## 巴士與地鐵車程和車費的比較

### Comparison of Journey Times and Fares between Bus & MTR

路線 Movement	車程(分鐘) Journey Time (min)		車費 Fare (\$)	
	將軍澳綫 TKL	巴士 Bus	將軍澳綫 TKL	巴士 Bus
寶琳－中環 Po Lam - Central	32	57	11.8	15.3
寶琳－柴灣 Po Lam - Chai Wan	32	56	11.8	15.3
將軍澳－北角 Tseung Kwan O - North Point	14	44	10.0	12.8
寶琳－東涌 Po Lam - Tung Chung	64	95	20.1	24.0
寶琳－尖沙咀 Po Lam - Tsim Sha Tsui	35	41	8.2	8.2
將軍澳－彩虹 Tseung Kwan O - Choi Hung	18	30	6.8	7.0
寶琳－將軍澳 Po Lam - Tseung Kwan O	6	23	3.8	4.2



## 推廣優惠 Promotional Concessions

階段 Phase	時期 Period	範圍 Scope	折扣優惠 Discount offer
<b>第一階段</b> 熟悉油塘站轉線 <b>Phase 1</b> Familiarization with Yau Tong Interchange	二零零二年八月 四日(星期日)至 八月三十一日 (星期六) 4 August (Sunday) to 31 August 2002 (Saturday)	由石硤尾站至藍田 站之間任何一站往 返港惠區各地鐵站 (經油塘轉線站) Harbour-crossing journeys between Shek Kip Mei and Lam Tin Stations to and from all stations on the Hong Kong Island via Yau Tong Interchange	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 使用成人八達通卡者可享每程港幣二元折扣優惠 HK\$2 flat discount for adult Octopus users</li> <li>• 使用小童、學生或長者八達通卡者可享每程港幣一元折扣優惠 HK\$1 flat discount for Child, Student or Elder Octopus users</li> </ul>
<b>第二階段</b> 熟悉將軍澳線 <b>Phase 2</b> Familiarization with the Tseung Kwan O Line	二零零二年八月 十八日(星期日) 至八月三十一日 (星期六) 18 August (Sunday) to 31 August 2002 (Saturday)	在油塘站至寶琳站 任何一個地鐵站出 入閘 Enter or exit any stations between Yau Tong and Po Lam Stations	



## 通車推廣優惠-熟習油塘轉綫站

Promotional Concessions - Familiarization with Yau Tong Interchange



## 公眾反應 Public Feedback

### 居民稱車費合理



張太：地鐵將軍澳線的車費合理，日後會考慮轉乘地鐵到其她地區。

(圖：鄧偉健攝)



李太：車費合理，但不考慮轉乘地鐵，因為居所距離地鐵站較遠……現時居所附近有巴士直達其她地區，比乘地鐵更方便。



梁女士：車費合適，不算太便宜或太貴，日後亦會考慮乘地鐵至其他地方，因為地鐵較方便，又不會塞車。



## 公眾反應 Public Feedback



## 新綫推廣 Communication

---

- 透過傳媒及地鐵系統的各种渠道
- 舉辦車站開放日
  
- Through mass media & MTR network
- Organise Station Open Days





Thank You

